|  |  |
| --- | --- |
| **Titel 2. – De erkenning als landbouwonderneming.** |  |
| **ARTIKEL 8:2** |  |
|  |  |
| WVV | Een vennootschap onder firma kan onder door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “VOFLO”.Een commanditaire vennootschap kan onder door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “CommVLO”.Een besloten vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “BVLO”.Een coöperatieve vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “CVLO”. | Une société sous nom collectif peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », celle-ci étant désignée en abrégé SNCEA.Une société en commandite peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCommEA ».Une société à responsabilité limitée peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SRLEA ».Une société coopérative peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCEA ». |
| Ontwerp | Art. 8:2. Een vennootschap onder firma kan onder door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “VOFLO”. Een commanditaire vennootschap kan onder door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “CommVLO”.Een besloten vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “BVLO”.Een coöperatieve vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als “CVLO”. | Art. 8:2. Une société en nom collectif peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », celle-ci étant désignée en abrégé SNCEA. Une société en commandite peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCommEA ».Une société à responsabilité limitée peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SRLEA ».Une société coopérative peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCEA ». |
| Voorontwerp | Art. 8:1. Een vennootschap onder firma kan onder nader door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als VOFLO. Een commanditaire vennootschap kan onder nader door de Koning te bepalen voorwaarden worden erkend als een landbouwonderneming. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als CommVLO. Een besloten vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder nader door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als BVLO. Een coöperatieve vennootschap kan worden erkend als een landbouwonderneming onder nader door de Koning te bepalen voorwaarden. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “landbouwonderneming” toe, en wordt zij afgekort als CVLO. | Art. 8:1. Une société sous nom collectif peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme juridique les termes « entreprise agricole », celle-ci étant désignée en abrégé SNCEA. Une société commandite peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme juridique les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCommEA ». Une société à responsabilité limitée peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme juridique les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SRLEA ». Une société coopérative peut être reconnue comme une entreprise agricole dans les conditions à déterminer par le Roi. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme juridique les termes « entreprise agricole », et est désignée en abrégé « SCEA ». |
| MvT | Artikelen 8:2 en 8:3.Vandaag is de landbouwvennootschap een afzonderlijke rechtsvorm, die echter zeer sterk lijkt op een aantal andere rechtsvormen (met name een VOF of een CommV, maar mogelijk ook op een CV). De redenen waarom ondernemers actief in de land- en tuinbouwsector voor deze rechtsvorm opteren, hangen dan ook niet zozeer samen met de bijzondere karakteristieken van deze rechtsvorm, maar wel met de gevolgen – o.a. op het vlak van de toepassing van de pachtwet – die aan die keuze zijn verbonden.Gelet op de door het voorgestelde wetboek beoogde stroomlijning van het aantal vennootschapsvormen, wordt ervoor geopteerd om die gevolgen voortaan te verbinden aan een bijzondere erkenning door de Minister bevoegd voor Economie als modaliteit van een aantal vennootschapsvormen. Op die wijze kan worden nagegaan of de betrokkenen wel degelijk inhoudelijk aan de voorwaarden voldoen om van die gevolgen gebruik te mogen maken.Artikel 8:3 beoogt het behoud van de rechtsgevolgen van de erkenning als landbouwonderneming voor doeleinden van de pachtwet, vandaag neergelegd in artikel 838 W.Venn. Het is niet de bedoeling van de stellers van het ontwerp om een nieuwe bepaling in te voeren, maar slechts om artikel 838 W.Venn te coördineren met het oog op duidelijkheid. | Articles 8:2 et 8:3.Actuellement, la société agricole constitue une forme légale distincte qui est très largement semblable à un certain nombre d’autres formes légales (à savoir, la SNC ou la SCS, mais aussi, éventuellement, la SC). Les raisons pour lesquelles des entrepreneurs actifs dans le secteur de l’agriculture et de l’horticulture optent pour cette forme légale ne sont dès lors pas tant liées aux particularités de celle-ci, qu’aux conséquences de ce choix, notamment sur le plan de l’application de la loi sur le bail à ferme.Eu égard à la rationalisation du nombre de formes de société visée par le code proposé, il a été décidé de lier désormais ces effets à un agrément spécial par le Ministre qui a l’Economie dans ses attributions comme modalité d’un certain nombre de formes de sociétés. De cette manière, il est possible de vérifier si les personnes concernées satisfont bel et bien sur le fond aux conditions pour pouvoir bénéficier de ces effets.L’article 8:3 a pour objectif de maintenir les effets juridiques de l’agrément en tant qu’entreprise agricole aux fins de la loi sur le bail à ferme actuellement inscrite à l’article 838 C. Soc. L’intention des auteurs du projet n’est pas d’introduire une disposition nouvelle, mais simplement de coordonner l’article 838 S. Soc. dans un but de clarté. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |